

Any warranty claim must be accompanied by showing date of purchase. Fill in this form only if your product has to be sent back for repair.

Lors d'une réclamation Aimpoint exige la présentation par l'acheteur d'une copie du reçu daté. Remplissez ce formulaire si votre produit doit être renvoyé pour réparation seulement.

Beim Eintreten eines Garantiefalles muss dem Produkt eine Kopie der Originalrechnung mit Angabe des Kaufdatums beigelegt werden. Dieses Formular bitte nur ausfüllen, wenn das Produkt zur Reparatur retourniert werden muss.

Cualquier reclamación en garantía deberá acompañarse con copia original de la nota de compra y la fecha de la misma. Rellene este formulario sólo en caso de que el producto deba enviarse a la empresa para su reparación.

För att reklamationen skall falla inom Aimpoints garanti, krävs att kunden styrker inköpsdatum med exempelvis inköpskvitto. Fyll endast i detta formulär om produkten måste sändas tillbaka för reparation.

В случае предъявления претензий к качеству товара предъявляйте оригинальный товарный чек с датой покупки. Для отправки изделия в ремонт необходимо заполнить данную форму.

Aimpoint AB

Jägershillgatan 15
SE- 213 75 Malmö, Sweden
Phone: +46 (0)40 671 50 20
Fax: +46 (0)40 21 92 38
e-mail: info@aimpoint.se

Aimpoint Inc.

7309 Gateway Court
Manassas, VA 20109, USA
Phone: +1 703-263-9795
Fax: +1 703-263-9463
e-mail: info@aimpoint.com

WWW.AIMPOINT.COM

© 2008, 2017 Aimpoint AB. [12035-10]



Aimpoint®

Micro H-1™ and Micro T-1™

User manual

Manuel d'utilisation

Benutzerhandbuch

Manual de usuario

Användarmanual

Руководство пользователя



THE FUTURE IN SIGHT.

Micro T-1™ и Micro H-1™

1 ОПИСАНИЕ

Прицелы Aimpoint® позволяют прицеливаться двумя глазами, что значительно улучшает ориентирование в обстановке и обнаружение цели. Благодаря специальной оптической конструкции прицельная точка следует за движением глаз, оставаясь наведенной на цель и не требуя центровки.

1.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Оптическая система

Оптическое увеличение	1х, произвольное расстояние от окуляра до глаза
Световой диаметр	18 мм
Размер точки прицеливания	2 MOA ¹ (0.6 мрад), 4 MOA ¹ (1.2 mrad)
Покрытие линзы	Многослойное противоотражающее покрытие; прицел Micro T-1 может использоваться с ПНВ ²
Яркость точки	13 положений, из которых одно — «ВЫКЛ.»
Micro H-1	12 положений для дневного света, из которых одно — «сверхяркое»
Micro T-1	4 положения для использования с ПНВ ² и 8 для дневного света, из которых одно — «сверхяркое» Яркость точки устанавливается вручную
Цвет точки	Красный (длина волны — 650 нм)
Оптическая видимость	Прицельная точка незаметна в окуляре на расстоянии более 10 м.

Источник питания

Тип батареи	Одна литиевая батарея 3 В, тип CR2032, имеется в продаже.
Срок действия батареи ³	Более 5 лет непрерывной работы (днем и ночью) при диапазоне яркости точки от 8 до 12. Как правило, 500 000 часов при использовании с ПНВ ² .

Физические характеристики

Размеры (Д x Ш x В)	61 мм x 41 мм x 36 мм — только прицел; 68 мм x 41 мм x 46 мм — прицел с кронштейном и крышками для линз
Высота оптической оси	18 мм над верхней точкой планки Пикатинни/Вивера
Масса модели Micro H-1	86 граммов — только прицел 132 грамма — прицел с кронштейном и крышками для линз
Масса модели Micro T-1	86 граммов — только прицел 135 граммов — прицел с кронштейном и крышками для линз
Настройка	Диапазон регулировки по горизонтали и вертикали ± 1 м при 100 м, один щелчок = 10 мм при 80 м = 13 мм при 100 м
Материал корпуса	Высокопрочный экструдированный алюминий, черное
Материал крышек для линз	Термоэластопласт, черная матовая поверхность

Приспособления для механического соединения

Micro H-1	Планки Пикатинни/Вивера
Micro T-1	Кронштейн для направляющей системы MIL-STD 1913, планка Пикатинни

Условия эксплуатации

Диапазон

температуры для
эксплуатации и
хранения

Micro H-1 От -30°C до +60°C

Micro T-1 От -45°C до +71°C

Водостойкость

Micro H-1 Допускается погружение в воду максимум на 5 м

Micro T-1 Допускается погружение в воду максимум на 25 м

¹ MOA: угловая минута, 1 MOA ≈ 30 мм при 100 м

² ПНВ: прибор ночного видения

³ Срок действия батареи: показатели действительны при комнатной температуре и надлежащем качестве батареи.

1.2 ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

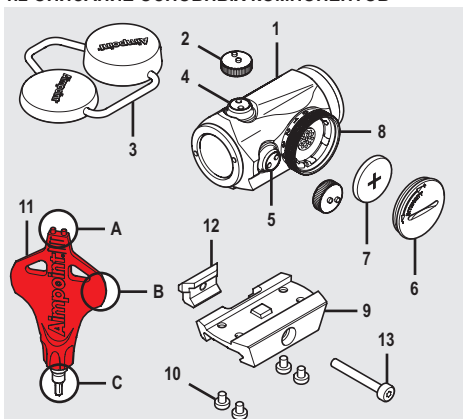


Рис. 1

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Прицел | 8. Поворотный переключатель |
| 2. Колпак регулировочного механизма (2 шт.) | 9. Основа |
| 3. Крышка для линз, резина | 10. Винты (4 шт.) для основы |
| 4. Винт вертикальной регулировки | 11. Ключ (3 функции) |
| 5. Винт горизонтальной регулировки | 12. Фиксирующая пластина |
| 6. Крышка батарейного отсека | 13. Стержень (для основы) |
| 7. Батарея (CR2032) | |

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ В НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ

2.1 СБОРКА И ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАНИЕ. Перед установкой, снятием или обслуживанием прицела убедитесь, что оружие не заряжено и предохранитель стоит в положении «безопасно».

2.1.1 Установка батареи

- a Снимите крышку батарейного отсека (6) с помощью ключа (11B).
- b Установите батарею (7) положительным полюсом (+) к крышке (6), как показано на рисунке 1.

ОСТОРОЖНО. Убедитесь в наличии уплотнительного кольца и в отсутствии на нем повреждений, чтобы предотвратить попадание воды в отсек батареи.

- c Поверните поворотный переключатель (8) в положение яркости 12 (максимальная яркость) и затяните крышку батарейного отсека (6) ключом (11B). При появлении сопротивления продолжайте затягивать крышку (6) до ее **остановки**.
- d Убедитесь в наличии красной точки и в **отсутствии** зазора между крышкой (6) и батарейным отсеком.

2.1.2 Установка прицела Aimpoint® Micro на оружие

- a Ослабьте стержень (13) с помощью ключа (11C) так, чтобы фиксирующая пластина (12) могла быть закреплена за планкой Пикатинни/Вивера.
- b После того как стержень (13) (=ограничитель отдачи) будет установлен в прорезь планки Пикатинни/Вивера, протолкните

- прицел с кронштейном вперед и закрепите стержень (13) с помощью ключа (11С).
- c Закрутите стержень (13) до появления небольшого сопротивления. После этого поверните его еще на 1/4 или 1/2 оборота до полного закрепления (2 Нм).

ОСТОРОЖНО. Не допускайте чрезмерного затягивания.

- d Выполните настройку в соответствии с пунктом 2.2.1.

2.2 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

2.2.1 Настройка

Прицелы серии Micro поставляются с уже отцентрированной прицельной точкой. Обычно это означает, что может потребоваться лишь незначительная регулировка, при условии, что планка Пикатинни/Вивера на оружии установлена правильно.

ОСТОРОЖНО. При появлении сопротивления прекратите настройку вертикального и горизонтального механизмов.

- a Снимите крышки для линз (3).
- b Поверните поворотный переключатель (8) по часовой стрелке до положения, при котором прицельная точка будет достаточно хорошо видна на фоне мишени.
- c Чтобы воспользоваться винтом вертикальной (4) и горизонтальной (5) регулировки, снимите колпак регулировочного механизма (2). См. рисунок 2.
- d Для проворачивания регулировочных винтов используйте колпак регулировочного механизма (2) или ключ (11А). Установите выступы колпака регулировочного механизма (2) в углубления регулировочных винтов (4) и (5).

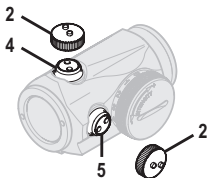


Рис. 2. Снятие колпаков

е Горизонтальная регулировка (см. рис. 3)

- Чтобы сдвинуть точку попадания вправо, проверните винт горизонтальной регулировки (5) против часовой стрелки.
- Чтобы сдвинуть точку попадания влево, проверните винт горизонтальной регулировки (5) по часовой стрелке.

Вертикальная регулировка (см. рис. 4)

- Чтобы сдвинуть точку попадания вверх, проверните винт вертикальной регулировки (4) против часовой стрелки.
- Чтобы сдвинуть точку попадания вниз, проверните винт вертикальной регулировки (4) по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Один щелчок регулировочного винта (4) или (5) соответствует передвижению точки попадания на 13 мм при расстоянии 100 м (на 3 мм при расстоянии 25 м и на 26 мм при расстоянии 200 м).

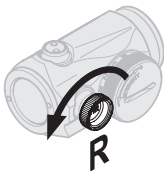


Рис. 3. Горизонтальная регулировка

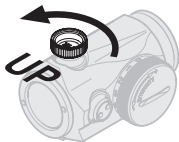


Рис. 4. Вертикальная регулировка

- f** Проверьте регулировку, сделав как минимум три выстрела в мишень для пристрелки. Проверьте точки попадания, чтобы убедиться в точности настройки, и при необходимости повторите вышеописанную процедуру.
- g** Завершив пристрелку, убедитесь, что прицел надежно закреплен.

3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ЭКСТРЕМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ

- Чрезмерно высокая температура (высокая или низкая влажность). Не предусмотрены никакие особые правила.
- Чрезмерно низкая температура. При очень низкой температуре может сократиться время работы батареи. Возможно, потребуются больше усилий для проворачивания поворотного переключателя (8).
- Соленый воздух. Не предусмотрены никакие особые правила.

- Морские брызги, вода, грязь, снег. Перед тем как подвергнуть прицел воздействию морских брызг, грязи, снега или погрузить его в воду, убедитесь, что крышка батарейного отсека (6), колпак регулировочного механизма (2) надежно закреплены. Колпак регулировочного механизма (2) следует затянуть вручную, а крышку батарейного отсека (6) — с помощью ключа (11В). Если прицел не используется, крышки для линз (3) должны быть закрыты. После соприкосновения с водой, морскими брызгами, грязью или снегом необходимо как можно быстрее протереть линзы специальной салфеткой или тканью и насухо вытереть прицел.
- Пыльная или песчаная буря. Если прицел не используется, крышки для линз (3) должны быть закрыты.
- Большая высота над уровнем моря. Не предусмотрены никакие особые правила.

ОСТОРОЖНО. Ни в коем случае не следует очищать линзы пальцами. Используйте для этого специальную салфетку или ткань. Если такой салфетки или ткани нет, выполните следующее.

- Чтобы удалить частицы загрязнения (песок, трава и т. д.), сдуйте их или смойте чистой водой.
- Чтобы очистить линзы, увлажните их или промойте чистой водой, а затем протрите мягкой тканью.

4 РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Красная точка не появляется или пропала

Очистите поверхности контактов в батарейном отсеке и убедитесь, что батарея (7) исправна и установлена правильно, как описано в разделе 2.1.1. Убедитесь в **отсутствии** зазора между крышкой (6) и батарейным отсеком. См. рисунок 5. Если неисправен поворотный переключатель (8), обратитесь к поставщику или оружейному мастеру.

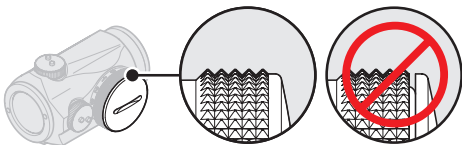


Рисунок 5. Батарейный отсек и крышка батареи

Невозможно настроить прицел

Если регулировочные винты (4) и (5) повернуты до упора, убедитесь, что кронштейн прицела расположен параллельно стволу. Если точка попадания перемещается, проверьте надежность фиксации кронштейна и планки оружия (или рукоятки для переноски).

Передняя линза прицела смещена. Был ли прицел поврежден?

Нет. Конструкция системы предполагает установку передней линзы следующим образом.

5 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Данный коллиматорный прицел не требует особого ухода при использовании в нормальных условиях.
- В случае неблагоприятных погодных условий см. инструкции в разделе 3.
- Когда прицел не используется, крышки для линз должны быть закрыты.
- Хранение. Извлеките батарею и дайте поверхности линз полностью высохнуть (если они влажные), после чего закройте линзы крышками.
- При очистке линз соблюдайте правила с пометкой «ОСТОРОЖНО», приведенные в разделе 3.

5.1 УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ ОСНОВЫ

Чтобы избежать повреждения прицела (1) и обеспечить его надежное крепление к основе (9), маленькие оригинальные винты (M3x4) следует затягивать вручную и при помощи ключа (11C).

- a** Возьмите прицел (1) в руку и переверните его нижней стороной вверх.
- b** Прижмите основу (9) к прицелу (1) и убедитесь в отсутствии зазора между ними.
- c** Нанесите клей на резьбу винтов и вставьте их в кронштейн.
- d** Установите винты (10) в перекрестном порядке. Закрутите каждый из них до появления сопротивления. Затем доверните их еще на 1/4 оборота до полной затяжки. Это будет соответствовать моменту затяжки 0.8 Нм.

ВНИМАНИЕ. Не допускайте чрезмерного затягивания.

ГАРАНТИЯ

Компания Aimpoint гарантирует отсутствие дефектов материала и качества изготовления при нормальных условиях эксплуатации в течение двух лет для профессионального и спортивного использования и десяти лет для личного пользования с момента покупки.

Личное пользование - это менее интенсивное использование прицела по сравнению с профессиональным.

Профессиональное и спортивное использование – это регулярное и интенсивное использование прицела в профессиональных целях (военнослужащие и работники правоохранительных органов) или при других условиях, схожих с профессиональным использованием.

Гарантия действительна при условии, что прицел используется по назначению, не разбирается и в конструкцию не вносятся изменения. Любые попытки разобрать или отремонтировать изделие приведут к аннулированию гарантии. Гарантия не распространяется на резиновые и термопластиковые детали. Гарантия принадлежит первоначальному покупателю и не может быть передана другому лицу до тех пор, пока в предусмотренном законом порядке не будет установлено иное.

Обо всех обнаруженных дефектах необходимо сообщать в кратчайшие сроки, а все претензий должны сопровождаться оригинальным товарным чеком с датой покупки.

При выявлении дефектов материала и некачественного изготовления компания Aimpoint берет на себя обязательства по ремонту, замене или денежной компенсации.

КОМПАНИЯ АІМРОІНТ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С РЕАЛИЗАЦИЕЙ ДАННОГО ТОВАРА, А ТАКЖЕ МНОГОЕ ДРУГОЕ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЧАСТНЫХ ЦЕЛЯХ И ПРОДАВАЕМОСТЬ ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, КРОМЕ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ИЛИ СОДЕРЖАЩИХСЯ В ТОВАРОСОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.